



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
Change of rein	Van hand veranderen	Der handwechseln	Changement de main	Mudança de Mão	Cambio di mano
to change hand / to change direction	Van hand veranderen	die Hand wechseln	changer de main / changer de direction	Mudar de mão / mudar de direção	Cambiare di mano
20 meters circle	Grote Volte	ein 20 m Zirkel	Cercle de 20 m / grande volte	Círculo de 20 m	Circolo di 20 m
Half-pass	Appuyement	Traversale	appuyer	Apoio	Appoggiata
To Half-pass	Appuyerem	Traversieren	Appuyer	Apoiar	Appoggiare
Half-volt	Halve volte	Di Halbe Zirkel	la demi-volt	Meia Volta	Mezza volta
Leg -yielding	Wijken voor het been	das Schenkelweichen	Cession à la jambe	Ceder a perna	Cessione alla gamba
Pirouette	Pirouette	Die Pirouette	La Pirouette	Pirueta	Pirouette
Pirouette on the forehand	Wending om de voorhand	Die Vorhandwendung auf der Vorhand wende	Pirouette sur les épaules	Pirueta	Piroetta sugli anteriori / Piroetta rovescia
Travers / quarters-in / head to the wall	Travers	Das travers	travers / appuyer la croupe au dedans / la tête au mur	Traver / Garupa a Dentro	Travers/ Groppa in dentro/ Testa al muro
Renvers	Renvers	Renvers	appuyer croupe au mur, croupe au mur, renvers	Renvers	Renvers/ Groppa al muro
Serpentine	Slangevolte	Das Schlangenlinie	la serpentine	Serpentina	Serpentina
Counter shoulder-in	Schouderbuitenwaarts	Konter-Schulerherein	Contre-épaule en dedans	Espádua a Fora	Controspalla in dentro
Shoulder-in	Schouderbinnenwaarts	Schulterherein	Épaule en dedans	Espádua a Dentro	Spalla in dentro
Shoulder fore	Schouder voor	Schulter vor	Épaule devant	Espádua a Frente	Spalla Avanti



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
Straight with bending	Rechtuit met buiging	Gebogenes Gerade	des flexions de l'encolure en ligne droite	Encurvatura ao andar para frente	Flessioni dell'incollatura sulla linea dritta
Turn	Wending	Wendung	Courbe	Virar / Mudar	Girata
Volte : a small circle under 10m.	Kleine volte	die Volte	volte (petit cercle de moins de 10m)	Volta (um pequeno círculo com menos de 10 m)	Volta
Work in hand	werken aan de hand	Die Arbeit in der Hand	travail en main, travail à la main (=travail à pied)	Trabalho de chão / Trabalho a Mão / Trabalho a Vara	Lavoro alla mano da terra
work under saddle, ridden work	Arbeid onder het zadel / rijden	Die Arbeit unter dem Reiter	travail monté	Trabalho sobre a sela / trabalho montado / montar	Lavoro montato
groundwork (lead rope, lunge-line training, work in hand)	Grondwerk longeren	Die Bodenarbeit	travail à pied (longues rênes, travail à la longe, travail en main...) voir aussi travail en main	Trabalho de chão (guia longa, trabalho com a guia, trabalho de mão)	Lavoro a terra
Canter	Galop	Galopp	Galop	Galope	Galoppo
Collection	Verzameling	die Versammlung	le rassemblement	Reunião	Riunione
To Collect	Verzamelen	versammeln	rassembler	Reunir	Riunire
collected walk	Verzamelde stap	collected walk	collected walk	Passo Reunido	Passo riunito
collected trot	Verzamelde draf	der versammelte Trab	le trot rassemblé	Trote Reunido	Trotto riunito
collected canter	verzamelde galop	der versammelte Galopp	le galop rassemblé	Galope Reunido	Galoppo riunito
collected paces	verzamelde gang	die versammelte Gangarten	les allures rassemblées	Passos Reunidos	Andature reunite
Counter canter /	Verkeerde galop	Der der	le galop à faux, le	Galope Falso /	Galoppo rovescio /



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
false canter		Außengalopp	<b>contre-galop</b>	<b>Contra galope</b>	<b>galoppo falso</b>
Disunited canter	<b>Galop, kruis- / overkruist</b>	Kreuzgalopp	<b>Galop désuni</b>	<b>Galope desunido</b>	<b>Galoppo disunito</b>
Courbette	<b>Courbette</b>	Courbette	<b>Courbette</b>	<b>Empinar / Courbette</b>	<b>Courbette</b>
Extended	<b>Uitgestrekt</b>	Starker	<b>Allongé</b>	<b>Alongado / extendido</b>	<b>Allungato</b>
extended walk	<b>uitgestrekte stap</b>	der starke Schritt	<b>le pas allongé</b>	<b>Passo Alongado</b>	<b>Passo allungato</b>
extended trot	<b>uitgestrekte draf</b>	der starke Trab	<b>le trot allongé</b>	<b>Trote Alongado</b>	<b>Trotto allungato</b>
extended canter	<b>uitgestrekte galop</b>	der starke Galopp	<b>le galop allongé</b>	<b>Galope Alongado</b>	<b>Galoppo allungato</b>
Gait / pace	<b>Gang</b>	die Gangart / der Gang	<b>l'allure</b>	<b>Andadura</b>	<b>Andatura</b>
to change gait	<b>overgang naar ...</b>	die Gangart wechseln	<b>changer d'allure</b>	<b>Mudar a Andadura</b>	<b>Cambiare andatura</b>
pace / amble	<b>telgang</b>	der Passgang	<b>l'amble</b>	<b>Passada (tamanho de cada andadura)</b>	<b>Ambio</b>
pacer / amble	<b>telganger</b>	der Passgänger	<b>l'ambleur</b>	<b>Passada</b>	<b>Ambiatore</b>
school walk	<b>school stap</b>	der Schulschritt	<b>le pas d'école</b>	<b>Passo de Escola / Passo de Trabalho</b>	<b>Passo di scuola</b>
school canter	<b>school galop</b>	der Schulgalopp	<b>le galop d'école</b>	<b>Galope de Escola / Galope de Trabalho</b>	<b>Galoppo di scuola</b>
school airs	<b>school sprogen</b>	die Schulgangarten	<b>les allures d'école</b>	<b>Ritmo de Escola / Ritmo de Trabalho</b>	<b>Arie di scuola</b>
airs above the ground	<b>Hoge schoolsprongen</b>	die Schulen über der Erde	<b>les airs relevés</b>	<b>Tempo de cada passada no ar</b>	<b>Arie alte</b>
school jumps	<b>school sprongen</b>	die Schulsprünge	<b>les sauts d'école</b>	<b>Tempo de Cada Passada Pulada</b>	<b>Salti di scuola</b>
Halfsteps	<b>Halfsteps</b>	Halbe Tritte	<b>Demi-pas</b>	<b>Meio Passos</b>	<b>Halfsteps</b>



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
Lengthened	Verlengd	verlängern	allonge	Alongar	Allungare
Levade	Levade	Levade	Levade	Levade	Levade
Passage	Passage	Passage	Passage	Passage	Passage
Piaffe	Piaffe	Piaffe	Piaffe	Piaffe	Piaffe
Terre á Terre	Terre á Terre	Terre á Terre	Terre á Terre	Terre á Terre	Terre á Terre
Tölt	Tölt	Tölt	Tölt	Tölt	Tölt
Trot	Draf	Trab	Trot	Trote	Trotto
School / manège	rijbaan / manege	die Reitbahn	le manège	Escola / Manege / Hípica / Haras / Coudelaria	Maneggio coperto
Arena / School	buiten manege	die Reitplatz	la piste / la carrière	Pista	Campo
Balance	Evenwicht / balans	Gleichgewicht	Equilibre	Equilibrio	Equilibrio
Bending /flexion	Buiging	die Biedung	l'incurvation / la flexion	Encurvatura / Flexão	Flessione / Piazzamento
Flexion of the neck	stelling	Stellung	flexion d'encolure	Flexão de Pescoço	Piego laterale
Flying change / change of legin the air	vliegende Wissel	der fliegende Galoppwechsel	changement de pied en l'air	Mudança de Pé ao Galope / Mudança de Pé no Ar	Cambi di galoppo in aria
Completely loose rein	losse teugels	der hingegebene Zügel	les rêne abandonée	Rédeas Completamente Soltas	Redini abbandonate
Forward down	Voorwaarts neerwaarts	Forwärts abwärts	vers l'avant et vers le bas	Para baixo e para frente	Avanti basso
Full extention of the neck	halsstrekken	hingegeben Zuegel	?	Extensão Total do Pescoço	Distensione dell'incollatura
Gait / Pace	Gang	Gang	l'Allure	Andadura	Andatura
Halt	Halt	die Parade / das Halten	l'arrêt, la parade	Auto	Alt



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
to halt	Halthouden	parieren	arrêter	Auto	Fermare
Impulsion	Impuls	Schwung	l'Impulsion	Impulsão	Impulso
Lateral bending	Lengtebuging	Längebiegung /Längsbiegung		Encurvatura lateral	Flessione laterale
change of leg,	Enkelvoudige Galop wissel	der Galoppwechsel	changement du pied	Mudança de Pé	Cambio di piede
Straightening	Rechtgericht	das Geraderichten,	le redressement	Retidão	Mettere diritto
Stepping under	Ondertreden	Untertreten		Pisando sobre	Portare sotto
Cadence / tempo / pace	Tempo	das Tempo	das Tempo	Cadência / tempo / ritmo	Cadenza
Track	Hoefslag	der Hufschlag	la piste	Caminho	Pista
School figures	School figuren	die Hufschlagfiguren	les figures de menége	Figuras de Adestramento	Figure di maneggio
Transition	Overgang	der Übergang	la transition	Transição	Transizione
Acceptance on the bridle	Aanleuning	die Anlehnung	l'appui du cheval la main	Aceitação da Embocadura	Appoggio
responsiveness / obedience to the reins	Reactie / gehoorzaamheid op de teugel / doorlatendheid van de hulpen	die Durchlässigkeit	l'obéissance / la soumission	Capacidade de resposta / obediência às rédeas	Sottomissione
high degree of responsiveness to the finest aids / lightness	hoogste graad van reactie van de kleinste hulpen;	die perfekte Durchlässigkeit	la légèreté	Alto Grau de Resposta as Ajudas Mais Sutis (leves) / Leveza	Leggerezza
a fine mouth / a sensitive mouth	Gevoelige mond	ein durchlässiges Maul	une bouche aimable / une bouche fine	Boca Fina / Boca Sensível	Bocca leggera
suppleness	soepelheid	die Losgelassenheit	la souplesse	Elasticidade	Flessibilità



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
obedience / submissiveness / compliancy	<b>Gehoorzaamheid</b>	der Gehorsam	<b>l'obéissance / la soumission</b>	<b>Obediência / Submissão / Complacência</b>	<b>Obbedienza / sottomissione</b>
maintaining contact on very light reins / release of the reins	<b>Nageven</b>	das Nachgeben der Hand	<b>la descente de main</b>	<b>Manter Contato com as Rédeas Muito Leves / Leveza das Rédeas</b>	<b>Discesa di mano</b>
to flex, to give	<b>nageven</b>	nachgeben	<b>céder, la cession, rendre</b>	<b>Flexionar / Dar</b>	<b>Cedere</b>
Effect of the seats / the rider's weight	<b>Gewichts hulpen</b>	Gewichtshilfen	<b>l'impression de l'assiette / le poids du cavalier</b>	<b>Efeito do assent / Peso do Cavaleiro</b>	<b>Effetto dell'assetto / peso del cavaliere</b>
Half halt	<b>Halve ophouding</b>	Halbe Parade	<b>Demi-arrêts</b>	<b>Meia parade</b>	<b>Mezza fermata</b>
rain aids / reins / hands	<b>Teugelhulpen</b>	die Zügelhilfen	<b>la main</b>	<b>Ajudas de Mãos / Rédeas</b>	<b>Aiuti di mano</b>
Inside rein	<b>Binnen Teugel</b>	Innenzügel	<b>Rêne interieur</b>	<b>Rédea de Dentro</b>	<b>Redine interna</b>
Leg aids /Legs	<b>Beenhulp</b>	die Schenkelhilfen	<b>les jambes</b>	<b>Ajuda de Pernas / Pernas</b>	<b>Gambe</b>
Long rein	<b>Lange teugel</b>	Hingegebene Zügel	<b>Lång Tygel</b>	<b>Rédea Longa</b>	<b>Redine lunga</b>
Outside rein	<b>Buiten teugel</b>	Außenzügel	<b>rêne exterior</b>	<b>Rédea de For a Recuar</b>	<b>Redine esterna</b>
Rein back	<b>Achterwaarts</b>	das Rückwärts reiten / Rückwärts	<b>reculer</b>		<b>Passi indietro</b>
Rising trot	<b>Lichtrijden</b>	Leicht traben	<b>passer au trot enlevé / trotter à l'anglaise</b>	<b>Trote Elevado</b>	<b>Trotto leggero</b>
To adjust the reins	<b>Teugels opmaat maken</b>	die Zügel aufnehmen	<b>ajuster les rênes</b>	<b>Ajustar as Rédeas</b>	<b>Aggiustare le redini</b>



<b>Inglês</b>	<b>Holandês</b>	<b>Alemão</b>	<b>Francês</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
to give the reins	geven van de teugel	die Zügel locker lassen / die Zügel nachgeben	<b>lâcher la bride / rendre la bride</b>	<b>Dar Rédeas</b>	<b>Cedere le redini</b>
to shorten the reins	verkorten van de teugels	die Zügel verkürzen	<b>raccourcir les rênes</b>	<b>Encutar a Rédea</b>	<b>Accorciare le redini</b>
to lengthen the reins	verlengen van de teugels	die Zügel verlängern	<b>allonger les rênes</b>	<b>Alongar as Rédeas</b>	<b>Allungare le redini</b>
To halt	Halt houden	anhaltan	<b>Arrêt</b>	<b>Auto</b>	<b>Fermarsi</b>
to reward	belonen	belohnen	<b>récompenser</b>	<b>Recompensar / Agradar</b>	<b>Ricompensare</b>
Voice aids	stemhulp	die Stimmhilfen	<b>les aides de la voix</b>	<b>Ajudas Verbaais / Vocais</b>	<b>Aiuti di voce</b>
Mental aids	mentale hulpen	Mentale Hilfen	<b>les aides mentales</b>	<b>Ajudas Mentais</b>	<b>Aiuti mentali</b>
Energetic aids	<b>Energetische hulpen</b>	Energetische Hilfen	<b>les aides énergétiques</b>	<b>Ajudas Energicas</b>	<b>Aiuti energetici</b>
sitting trot	<b>Doorzitten</b>	das Aussitzen im Trab	<b>le trot assis / trotter à la française</b>	<b>Trote Sentado</b>	<b>Trotto seduto</b>
lateral bending	laterale buiging	die Längsbiegung	<b>l'incurvation latérale / flexion longitudinale</b>	<b>Encuvatura Lateral</b>	<b>Flessione laterale</b>
flexion at the poll, (positioning of the skull in relation to the neck vertebrae)	<b>Stelling</b>	die Stelling	<b>la flexion de nuque / la cession de nuque</b>	<b>Flexão na nuca (posição do crânio em relação as vertebraas do pescoço).</b>	<b>Flessione alla nuca (posizione del cranio in rapporto alle vertebre del collo)</b>
Indirect rein	<b>Indirecte teugel</b>	indirekter Zügel	<b>rêne indirecte</b>	<b>Rédea Indireta</b>	<b>Redine indireta</b>
direct rein	<b>directe teugel</b>	direkter Zügel	<b>rêne directe</b>	<b>Rédea Direta</b>	<b>Redine diretta</b>
Direct leg	<b>Directe been</b>	direkter Schenkel	<b>jambe directe</b>	<b>Perna Direta</b>	<b>Gamba diretta</b>
Indirect leg	<b>Indirecte been</b>	indirekter Schenkel	<b>jambe indirecte</b>	<b>Perna Indireta</b>	<b>Gamba indireta</b>



<b><i>Inglês</i></b>	<b><i>Holandês</i></b>	<b><i>Alemão</i></b>	<b><i>Francês</i></b>	<b><i>Português</i></b>	<b><i>Italiano</i></b>
outside leg, out-leg	Buitenbeen	außerer Fuß	jambe extérieure	Perna de Fora	Gamba esterna
Inside leg, in-leg	binnenbeen	innerer Fuß	ambe intérieure	Perna de Dentro	Gamba interna